

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

ከቤት ለመውጣት ፍቃድ የሚያገለገል የምስክር ወረቀት

En application de l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire
የጤና የአስቸኳይ ጊዜ ፖሊሲን በማክበር የኮቪድ-19 ስርጭትን ለመቆጣጠር አስፈላጊ አጠቃላይ እርምጃዎች በሚያዘው የማርች 23 2020 አዋጅ ዓንቀጽ 3 መሰረት የተሠራ የምስክር ወረቀት፤

Je soussigné(e)/ እኔ፣ ከዚህ በታች የፈረምኩ
Mme/M. / አቶ / ወይዘሮ
Né(e) le / የልደት ቀን
À / የልደት ቦታ
Demeurant / አድራሻ

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire¹: / የጤና የአስቸኳይ ጊዜ ፖሊሲ በማክበር የኮቪድ-19 ስርጭትን ለመቆጣጠር አስፈላጊ አጠቃላይ እርምጃዎች በሚያዘው የማርች 23 2020 አዋጅ ዓንቀጽ 3 መሰረት ከዚህ በታች በተጠቀሰው ምክንያት እንደወጣሁ (በትክክለኛው ቦታ ላይ ቲክ በማድረግ) አረጋግጧለሁ።

Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail ou déplacements professionnels ne pouvant être différés² / በርቀት ለመሥራት የማይቻል ሥራ ከሆነ እና አስፈላጊ ሥራ ከሆነ ከመኖሪያ ቦታ ሥራው እስከሚካሄድበት ቦታ ወይም መቆየት የማይችልን ሥራ ለመሥራት ለመሄድ፤

Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité³ dans des établissements dont les activités demeurent autorisées (liste sur gouvernement.fr) / በሥራ ምክንያት አስፈላጊ የሆኑትን እቃዎች ለመግዛት እና መሰረታዊ አስፈላጊ ነገሮችን ለመግዛት አሁንም ክፍት ለመሆን ወደተፈቀደላቸው መደብሮች ለመሄድ (ዝርዝሩ በ gouvernement.fr ዌብሳይት ይገኛል)፤

Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés; consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée / በርቀት መደረግ ለማይቻል እና መቀረት ለማይችል የሕክምና ምርመራ እና ሕክምና፤ የረጅም ጊዜ ታማሚዎች የሕክምና ምርመራ እና ሕክምና፤

Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants / ለቤተሰብ በጥብቅ አስፈላጊ በሆነው ምክንያት፤ አቅመ ደካማ ሰዎችን ለመርዳት እና ለታዳጊ ሕፃናት የሞግዚት ምክንያት፤

Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie / በአንድ ቀን ውስጥ ከአንድ ሰዓት በላይ የማይሆን የአጭር ጊዜ እና ከመኖሪያ ቦታ ከአንድ ኪሎሜትር በላይ ባልሆነ ርቀት፤ በኅብረት ያልሆነ ስፖርታዊ እንቅስቃሴ እና ከሌላ ሰው ጋር ሳይቀረቡ ለግለሰብ የአካል እንቅስቃሴ ምክንያት ወይም በአንድ ላይ በአንድ ቤት የሚኖሩ ሰዎች ለብቻቸው እንዲንሸራሸሩ ወይም ለቤት እንሳሳት አስፈላጊ የሆኑ ነገሮችን ለማድረግ፤

Convocation judiciaire ou administrative / የሕግ ወይም የአስተዳደራዊ ጉዳይ ጥሪን ለማክበር፤

Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative / በአስተዳደራዊ ባለ ሥልጣናት መመሪያ መሰረት ለኅብረት ጥቅም ተልዕኮን ለመሳተፍ፤

Fait à / በ _____ ከተማ
Le / በዕለት _____ à _____ h / በ _____ ሰዓት (እንደ አውሮፓ ሰዓት አቆጣጠር መጻፍ) የተሠራ።
(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement / ቀኑን እና እንቅስቃሴው የሚጀምርበትን ሰዓት መጻፍ አስገዳጅ ነው።)
Signature / ፊርማ _____

¹ Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions / በነዚህ ልዩ ምክንያቶች ለመንቅሳቀስ የሚፈልጉ ሰዎች አንድ ሆኑታቸው እንቅስቃሴው ከዚህ በላይ በተጠቀሱ ልዩ ሁኔታዎች ምክንያት የማይቅር አንደሆነ የሚመስከር ማረጋገጫ ሰነድ መያዝ ይኖርባቸዋል።
² A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur / በአሠሪያቸው የተሠራ የእንቅስቃሴ የምስክር ወረቀት ማግኘት ካልቻሉ ቋሚ ደመወዝተኛ ያልሆኑ ሠራተኞች መጠቀም የሚኖርባቸው ቦታ።
³ Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces/ በነጻ የሚሰጡት ነገሮች (የነፃ ምግብ መስጫ አገልግሎት ወዘተ.) እና የመንግሥት የገንዘብ እርዳታን ለመቀበል እንዲሁም ከሌ-ቴኤም ብር ለማውጣት የሚደረጉ እንቅስቃሴዎችን ያካትታል።